

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

Din data de 8.02.2010



Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 116 din 5.02.2010

Parlamentul României Camera Deputaților

CABINET SECRETAR GENERAL

București, 4 februarie 2010
Nr. 51/

MEMORANDUM INTERN

De la: Gheorghe Barbu, secretar general al Camerei Deputaților

Către: Biroul permanent al Camerei Deputaților

Tema: Vizita în România a delegației Comisiei pentru politică socială a Camerei Deputaților din Republica Cehă, în perioada 1 – 4 martie 2010

La invitația Comisiei pentru muncă și protecție socială a Camerei Deputaților, în perioada 1 – 4 martie 2010, urmează să aibă loc vizita oficială în România a unei delegații a Comisiei pentru politică socială din Camera Deputaților a Republicii Cehe, conduse de domnul David Kafka, vicepreședinte al comisiei.

La solicitarea părții cehe, proiectul de program al vizitei cuprinde convorbiri cu domnul deputat Paul Victor Dobre, președintele Comisiei pentru muncă și protecție socială a Camerei Deputaților, și cu membri ai comisiei, cu domnul senator Cristian Rădulescu, președintele Comisiei pentru muncă, familie și protecție socială a Senatului, și cu membri ai comisiei, precum și o vizită a Palatului Parlamentului. De asemenea, sunt incluse convorbiri la conducerea Ministerului Muncii, Familiei și Protecției Sociale, la Casa Națională de Pensii, la Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap, precum și la Inspectia Muncii.

Totodată, în proiectul de program al vizitei a fost inclusă și o deplasare pe Valea Prahovei, cu ocazia căreia se vor vizita câteva obiective culturale și turistice din această zonă.

Delegația parlamentară cehă va fi formată din aproximativ 8 persoane.

Pe durata vizitei în România, oaspeții vor fi însoțiți de reprezentanți ai Ambasadei Republicii Cehe la București, ai Direcției pentru cooperare parlamentară internațională bilaterală, precum și ai Serviciului de protocol din Camera Deputaților.

Având în vedere rolul deosebit al diplomației parlamentare în aprofundarea dialogului bilateral româno-ceh, precum și dorința comună a celor două părți, de strângere permanentă a cooperării la nivel legislativ,

propunem:

- să se aprobe organizarea vizitei oficiale în România a delegației Comisiei pentru politică socială din Camera Deputaților a Republicii Cehe, conduse de domnul David Kafka, vicepreședinte al comisiei, în perioada 1 – 4 martie a.c..

- cheltuielile de transport intern, cazare, masă și alte cheltuieli de protocol, ocazionate de realizarea acestei acțiuni să fie suportate din bugetul Camerei Deputaților.

Secretar general,

Gheorghe Barbu





Parliament of Romania
Chamber of Deputies
Committee for Labour and Social Protection

Bucharest, February 2010

Dear Mr. Chairman,

On behalf of the Committee for Labour and Social Protection of the Romanian Chamber of Deputies, and on my own behalf, I have the great pleasure to convey to you the invitation to pay an official visit to Romania, together with a delegation of the Social Policy Commission of the Chamber of Deputies of the Parliament of the Czech Republic, in the first half of March 2010, at a date of your convenience.

I am confident that this visit will offer us the opportunity of a very fruitful dialogue on issues of common interest and to find new ways for further strengthening the relations existing between our two committees, thus contributing to the promotion of the Romanian-Czech cooperation in the important field of the Social Policy.

Looking forward to the pleasant moment of meeting you in Bucharest, please accept, dear Mr. Chairman, the assurances of my highest consideration.

Victor Paul Dobre, MP

Chairman of the Committee
for Labour and Social Protection

Mr. Zdeněk Škromach
Chairman of the Social Policy Commission
Chamber of Deputies
Czech Republic

**VELVYSLANECTVÍ ČESKÉ REPUBLIKY
EMBASSY OF THE CZECH REPUBLIC**

Nr.3.02.2010

Ambasada Republicii Cehe prezintă salutul său Camerei Deputaților – Departamentul de Relații Externe și are onoarea a comunica că delegația Comisiei pentru politică socială și sănătate care va efectua o vizită în România pe bază de reciprocitate la Comisia parteneră a Camerei Deputaților a Parlamentului României este formată din 4 deputați și 3 persoane care însoțesc delegația:

David KAFKA – vicepreședintele Comisiei, șeful delegației
Miroslav OPALKA – vicepreședinte al Comisiei
Lenka MAZUCHOVÁ – vicepreședinte al Comisiei
Dana FILIPI – membră a Comisiei

Antonín PAPOUŠEK – secretarul Comisiei
Lydie ČERNÁ – translator
Natalie TRANTINOVÁ - expert Departamentul de relații externe

Delegația va sosi în ziua de luni 1 de martie, ora 14.30 și va pleca în ziua de joi, 4 martie, orele 15.15.

Ambasada Republicii Cehe mulțumește pentru colaborare și folosește acest prilej pentru a reînnoi Camerei Deputaților – Departamentul de Relații Internaționale asigurarea deosebitei sale considerații.

București, 4. februarie 2010



În atenția Dnei Carmen GULIN – Expert relații externe

Camera Deputaților
Dnei Luminița IORDĂCHESCU
Director Departament Relații Bilaterale
Nr. fax: 021/402 16 13